

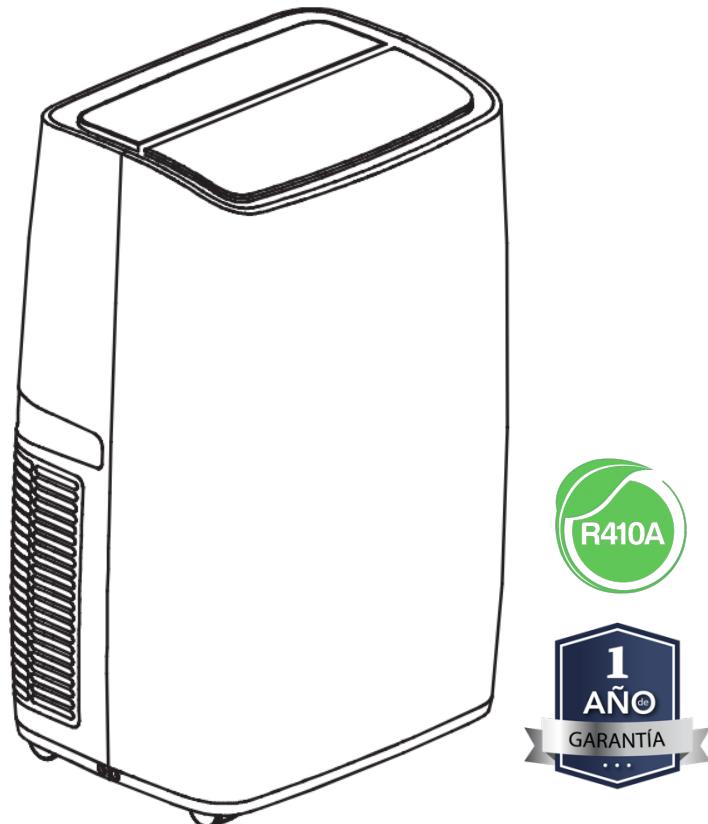
# Aire Acondicionado Portátil 5<sub>EN</sub>1



**Manual de Usuario**

Modelo: FDPH35-3031

**12000 BTU**



**IMPORTANTE:** Antes de utilizar este producto, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo para consultarla en el futuro. Tenga presente que la instalación incorrecta, reparación y mantenimiento por personal no autorizado por YOGAR puede resultar en daños a la propiedad y/o personas y anulará automáticamente la validez de la garantía. Este producto es para fines domésticos y no comerciales.

# CONTENIDO

Introducción.....	1
Identificación de partes.....	2
Instrucciones de uso.....	3
Control remoto.....	6
Funcionamiento y protección.....	8
Mantenimiento.....	9
Conexión WIFI.....	10
Solución de problemas .....	11
Instalación de accesorios.....	13
Instalación conducto de salida de aire y adaptador.....	14
Información de uso.....	16
Especificaciones técnicas.....	17

# INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir nuestro aire acondicionado portátil YOGAR 5en1 de 12.000 BTU para proporcionarle a usted y a su familia todos los requisitos de confort en el hogar u oficina. Este aparato se puede mover de una habitación a otra dentro de su casa y se puede instalar en cuestión de minutos.

Este equipo es multifuncional que intercambia y procesa aire, diseñado para ofrecer las funciones de: aire acondicionado, deshumidificación, ventilador independiente y calefacción. La presión estática externa a la que se probó el equipo es de 0 Mpa.

Este manual le proporcionará valiosa información necesaria para el cuidado y mantenimiento adecuados de su nuevo electrodoméstico.

Por favor, tómese unos minutos y lea las instrucciones detenidamente. Si se mantiene correctamente, su electrodoméstico le proporcionará muchos años de funcionamiento sin problemas.

## Especificaciones eléctricas

1. Compruebe el suministro eléctrico disponible y resuelva cualquier problema de cableado antes de instalar y poner en funcionamiento esta unidad.
2. Para su seguridad y protección, ésta unidad está conectada a tierra a través del enchufe del cable de alimentación, siempre y cuando se enchufe en una toma de corriente de pared adecuada. Si no está seguro si las tomas de corriente de pared de su casa están correctamente conectadas a tierra, consulte a un electricista.

## ADVERTENCIA

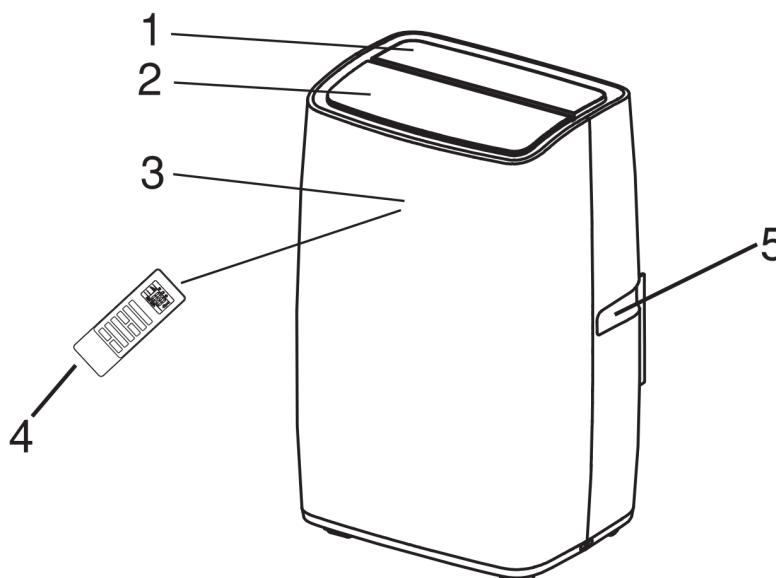
Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al utilizar el aire acondicionado, siga estas precauciones básicas:

1. Enchúfalo a una toma de corriente de 3 clavijas con toma de tierra.
2. Antes de la limpieza u otro mantenimiento, el aparato debe desconectarse de la red de suministro eléctrica. No retire ninguna cubierta fija. Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente, o si se ha caído o dañado.
3. Mantenga una distancia mínima de 60 cm entre la salida de aire de retorno y la pared u otros obstáculos.
4. Utilice dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.
5. Solo para uso doméstico.
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
7. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
8. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
9. El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo, por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento. No perforar ni quemar.
10. Nunca toque el enchufe del cordón de alimentación, otros componentes ni opere los botones con las manos mojadas, esto podría causar un golpe eléctrico.
11. Cuando el aparato no esté en uso apáguelo y desenchúfelo y extraiga toda el agua del depósito. Extrayendo el tapón de drenaje que se encuentra en la parte posterior.
12. Al limpiar el aparato, hágalo con un paño ligeramente húmedo. No utilice ningún tipo de detergentes o soluciones. No enjuague con agua.
13. El aparato no debe ubicarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
14. No utilice el aparato al aire libre o en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
15. Para asegurar un flujo de aire óptimo, no ubique el aparato cerca de la pared o cortinas.
16. No inserte objetos en las salidas y entradas de aire para evitar daño.
17. No utilice el aparato cerca de gases explosivos y combustibles
18. Guarde el aparato en un lugar que no esté expuesto a la lluvia. Usar el aparato que ha estado expuesto a la lluvia puede ocasionar fuga eléctrica y golpe eléctrico.
19. Siempre conectar el Ducto de Salida de Aire hacia el exterior de la habitación.
20. Nunca Tapar la Salida del Aire



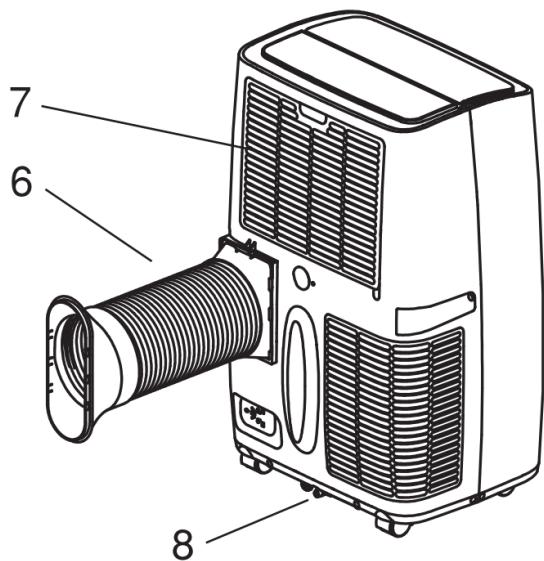
## IDENTIFICACIÓN DE PARTES

Parte frontal



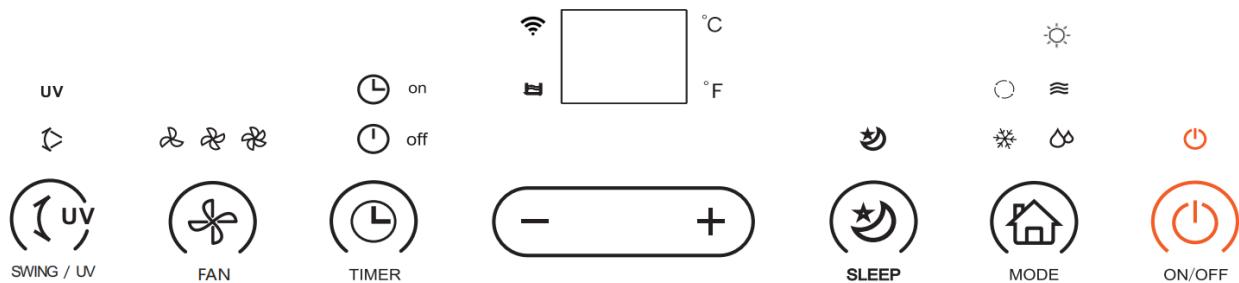
1. Panel de control
2. Salida de aire
3. Receptor de señal
4. Control remoto
5. Asa para transporte
6. Ducto de salida de aire
7. Entrada de aire y filtro
8. Drenaje

Parte trasera



# INSTRUCCIONES DE USO

Las figuras de este manual se basan en la vista exterior de un modelo estandar. Por lo tanto, pueden variar dependiendo del modelo.



## Panel de control

	Botón de encendido		Botón de velocidad		Botón para subir Temperatura
	Temporizador		Botón de modo		Botón para bajar Temperatura
	Oscilación automática / UV		Velocidades baja, media y alta		Alarma de estanque lleno de agua
	Modo calor				
	Modo temperatura automática / Modo ventilador				
	Modo frío / Modo deshumidificación				

## ● Modo de operación automático, aire frío, deshumidificador, ventilador y calor:

### 1. Enciende la unidad

- Enchúfelo, la unidad emitirá un pitido.
- Presione el botón de encendido " " para encender el aparato.

El LED muestra la temperatura de ambiente.

### 2. Selecciona el modo de funcionamiento

Presiona el botón " " para seleccionar el modo deseado:



AUTO: Modo temperatura automática.

COOL: Modo de aire frío, entre 15°C y 31°C.

DRY: Modo de deshumidificador.

FAN: Modo de ventilador.

HEAT: Modo de aire caliente, entre 15°C y 31°C.

### 3. Ajustar temperatura

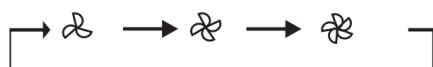
La temperatura puede ajustarse en un intervalo de 15°C a 31°C cada 1°C.

Presione los botones " + " o " - " para incrementar o disminuir la temperatura en 1°C.

El LED de la unidad muestra la temperatura objetivo durante 5 segundos y, a continuación, muestra la temperatura ambiente.

### 4. Ajustar la velocidad del ventilador

Presione el botón " ⚡ " para seleccionar la velocidad deseada del ventilador que se muestra a continuación:



### 5. Apagado

Cuando vuelva a pulsar el botón " ⏹ " la unidad emitirá un "di" y dejará de funcionar.

### 6. Temporizador

- Pulse el botón Temporizador para ajustar el tiempo de apagado automático mientras la unidad está en funcionamiento.
- Pulse el botón Temporizador para ajustar el tiempo de Encendido Automático mientras la unidad está lista.
- La hora puede ajustarse en un intervalo de 1 hora a 24 horas. Pulse el botón + o - para aumentar o disminuir la hora en 1 hora pulsando una vez.

Nota: W.F en la imagen de arriba significa lleno de agua y la unidad dejará de funcionar.

Sólo cuando el agua se drene , la unidad volverá a funcionar.

### 7. Modo Nocturno ⚡

Este modo puede ser seleccionado únicamente cuando esté en modo aire frío (COOL). Pulse el botón " ⚡ " y la unidad funcionará en modo nocturno. El ventilador automáticamente se pondrá en baja velocidad. La temperatura ajustada aumentará en 1°C después de una hora y 2°C después de 2 horas. Después de 6 horas, la unidad dejará de funcionar.

### 8. Función oscilación

Presione el botón " ⚡ " para activar la oscilación de aire automática. De esta forma se distribuirá el aire uniformemente de arriba hacia abajo. Presione nuevamente para detener esta función.

### 9. Modo de bloqueo para niños

Este modo desactivará el panel táctil. Para activarlo, mantenga presionado el botón " ⚡ " por 5 segundos y la pantalla mostrará "LC". Para desactivarlo presione nuevamente el botón " ⚡ " por 5 segundos y se habilitará el panel táctil.

### 10. Purificación UV (UV)

El modo de purificación UV es una función que utiliza luz ultravioleta (UV) para mejorar la calidad del aire interior. Este sistema está diseñado para desinfectar y esterilizar el aire que circula dentro de un espacio, ayudando a eliminar bacterias, virus, moho, y otros microorganismos potencialmente dañinos.

Para activar este modo, debes mantener presionado por 3 segundos el botón (UV). Para desactivarlo, mantén presionado nuevamente el botón por 3 segundos

# Descripción de Modos

## Modo Automático Frío/Calor

Este modo permite adaptar el entorno a una temperatura determinada utilizando el frío o calor de la unidad de forma automática.

### Modo Automático de Calefacción

Cuando el sensor muestre una temperatura inferior a 24°C (mostrado en pantalla) y sea necesario activar la calefacción, se deberá configurar la temperatura por encima de 24°C para iniciar este modo, el cual comenzará a generar calor. Al alcanzar el sensor una temperatura cercana a la deseada, el sistema pasará al modo reposo, conservando esta configuración hasta que se detecten variaciones en la temperatura.

### Modo Automático de Enfriamiento

Este modo activará automáticamente el modo frío si la temperatura que se desea es inferior a la temperatura actual del ambiente. En tal situación, el dispositivo se ajustará al modo frío hasta alcanzar la temperatura establecida. Cuando el sensor registre la temperatura objetivo, el aparato pasará al modo ventilador, continuando en esta modalidad hasta que se observe una variación en la temperatura.

Para modificar o reiniciar el modo automático, es necesario apagar el equipo (usando el botón de apagado) y desconectarlo de la fuente de energía durante más de 30 segundos, siguiendo estos pasos. Después de esto, podrás elegir el modo automático deseado, conforme a las instrucciones previamente mencionadas.

## Modo Deshumidificación

El ventilador centrífugo superior operará a una velocidad baja, la cual no es ajustable.

El compresor y el ventilador centrífugo se apagarán tras funcionar durante 8 minutos y se reactivarán después de un intervalo de 6 minutos.

El dispositivo utiliza un modo de deshumidificación a temperatura fija, por lo que el ajuste de la temperatura no tendrá efecto.

## Modo Frío

Cuando la temperatura del entorno supera la temperatura programada, el compresor se activa.

Si la temperatura del entorno es menor que la temperatura establecida, el compresor se apaga y el ventilador superior opera a la velocidad previamente ajustada.

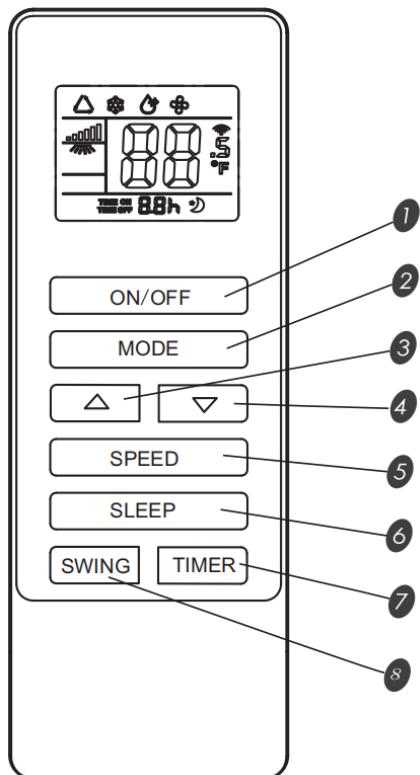
## Modo Ventilador ≡

El ventilador centrífugo superior opera a la velocidad establecida, mientras que el compresor y el ventilador centrífugo inferior están inactivos. El ajuste de la temperatura no tiene efecto.

## Modo Calor

Cuando la temperatura del ambiente excede la temperatura programada, la unidad cesará la función de calefacción. Si la temperatura del ambiente es menor que la temperatura establecida, la unidad activará la función de calefacción.

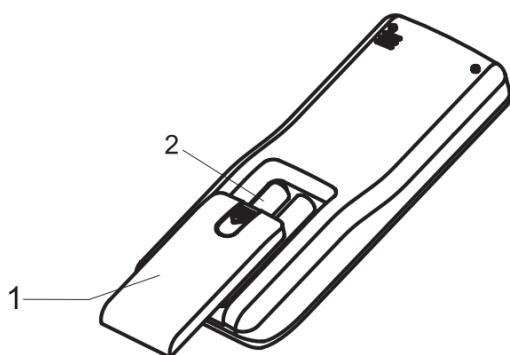
## CONTROL REMOTO



- 1. Botón de encendido:** Púlselo para encender o apagar el dispositivo.
- 2. Botón de modo:** Pulse para seleccionar el modo de funcionamiento.
- 3. Botón de aumento:** Pulse para aumentar la temperatura o temporizador.
- 4. Botón de disminución:** Pulse para disminuir la temperatura o temporizador.
- 5. Botón de velocidad:** Pulse para seleccionar la velocidad.
- 6. Botón de modo nocturno:** Pulse para activar o desactivar el modo nocturno.
- 7. Botón Temporizador:** Pulse para activar o desactivar el encendido o apagado automático.
- 8. Botón oscilación:** Pulse para activar o desactivar la oscilación automática.

# CONTROL REMOTO

Instalación de pilas:



Deslice la tapa para abrirla  
Asegúrese de que la  
dirección es la correcta

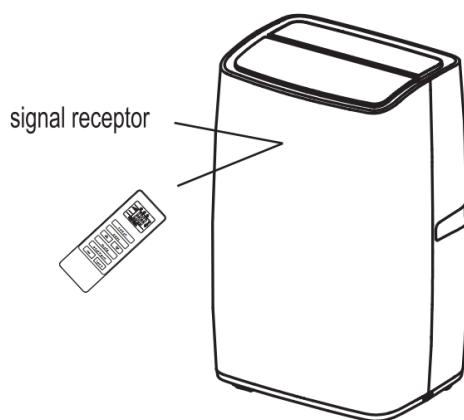
1. Abra la tapa trasera y retire la película aislante de las pilas.
2. Coloca las pilas dentro de la ranura, con el ánodo y el cátodo en la dirección correcta.
3. Cierra la ranura insertándola en el control.

## Avisos:

1. El ánodo y el cátodo de las pilas deben coincidir con los signos "+" y "-" del control remoto.
2. No utilice pilas gastadas.
3. Si no se usa durante mucho tiempo, quite las pilas.
4. Para evitar la contaminación ambiental, retira las pilas usadas y deséchelas de forma segura y adecuada.

## Como utilizarlo:

Para hacer funcionar el aire acondicionado, apunte con el control al receptor de señal. El control tiene alcance hasta una distancia de 5 m.



# CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO Y PROTECCIÓN

## Condiciones de funcionamiento

*El modo de protección puede activarse y parar el aire acondicionado en los casos que se indican a continuación.*

Modo refrigeración	La temperatura del aire interior es superior a 43°C
	La temperatura ambiente es inferior a 15°C
Modo deshumidificador	La temperatura ambiente es inferior a 15°C
Modo calefacción	La temperatura ambiente es sobre 31°C

*Si el aire acondicionado funciona en modo ENFRIAMIENTO o DESHUMIDIFICADOR con la puerta o la ventana abierta durante un tiempo cuando la humedad relativa es superior al 80%, puede caer condensación por la salida.*

## Protección de la unidad

***La protección de la unidad funcionará en los siguientes casos:***

- Para reiniciar la unidad inmediatamente después de que se detenga el funcionamiento o cambiar de modo durante el funcionamiento, es necesario esperar 3 minutos.
- Si se desconecta el enchufe, al volver a poner en marcha la unidad, éste volverá al modo original, debiendo ajustarse de nuevo el TEMPORIZADOR ENCENDIDO y el TEMPORIZADOR APAGADO.

## MANTENIMIENTO

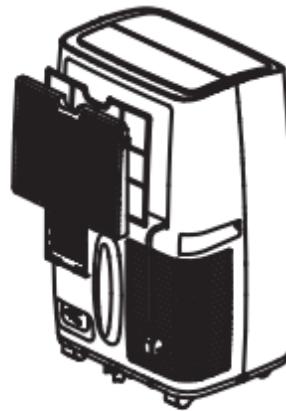
1. Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconéctelo de la corriente. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica.
2. No lave el aparato con agua. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica.
3. No utilice líquidos volátiles (como disolventes o gas) para limpiar el aparato. De lo contrario, podría dañar el aspecto del aparato.
4. Si hay polvo en la superficie exterior, utilice una toalla suave para limpiarlo

### **Limpieza de filtro de aire:**

Es necesario limpiar el filtro de aire después de 100 horas de uso.

#### Método de limpieza:

1. Desenchufa el aire acondicionado y luego retira el filtro de aire:



2. Si está sucio, lávalo con una solución de detergente y agua. Después, sécalo en un lugar lejos del sol.

3. Luego, reinstálalo en su posición correcta.

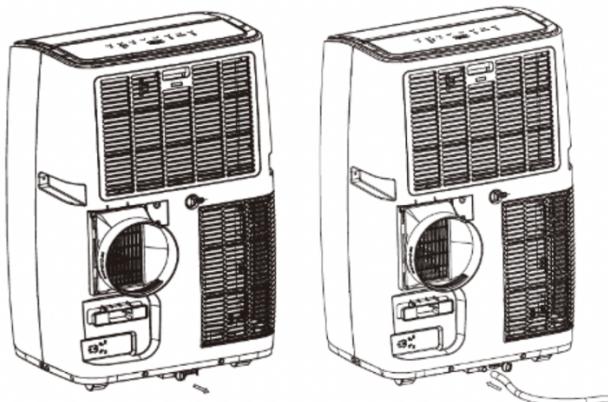
Nota: Limpia el filtro de aire cada 2 semanas si el aire acondicionado portátil opera en un ambiente con mucho polvo.

## DRENAJE DE AGUA (E4)

Esta unidad incorpora un sistema oculto de reciclaje de agua de condensación que mantiene parcialmente el agua reciclada entre el condensador y la bandeja de agua. Cuando el nivel del agua alcanza el límite superior, se activan el interruptor de flotador y el indicador de agua llena (E4), señalando que es necesario drenar el agua. Antes de proceder, desconecte el suministro eléctrico y traslade la unidad a un lugar adecuado para el drenaje. Retire el tapón de drenaje, conecte la manguera de drenaje incluida y vacíe completamente el agua. Asegúrese de reinstalar el tapón después del drenaje para evitar fugas que puedan dañar su habitación.

### Conexión manguera de drenaje permanente (IMPORTANTE)

Si el equipo activa frecuentemente la señal (E4) debido a condiciones ambientales específicas, como alta humedad o calor, se debe conectar la manguera de drenaje de forma permanente a un recipiente adecuado, un sistema de evacuación de agua o al exterior. Asegúrese de que la manguera esté correctamente instalada para permitir un flujo constante de agua, garantizando el correcto funcionamiento del equipo.



Coloque la manguera y dirija la salida de agua a un recipiente grande para drenar correctamente el agua.

### Conexión WIFI



1. Descarga la aplicación TUYA SMART y crea una cuenta.
2. Una vez enchufado y con el equipo apagado (importante), mantener presionado el botón Mode por 3 segundos. La luz de wifi se apagará. Posterior a esto, mantén presionado nuevamente por 3 segundos el botón Mode y se encenderá la luz de WIFI con un parpadeo rápido.
3. Ingresar a la app TUYA y haz clic en añadir dispositivo. Automáticamente detectará el equipo de aire acondicionado. Selecciónalo y sigue los pasos en la app conectándolo a la red WIFI.

**IMPORTANTE:** Debes utilizar una red 2.4 ghz para conectar el equipo a WIFI. No es compatible con redes 5Ghz.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

***Los siguientes casos pueden no ser siempre un mal funcionamiento, por favor revise las sugerencias a continuación antes de solicitar servicio técnico.***

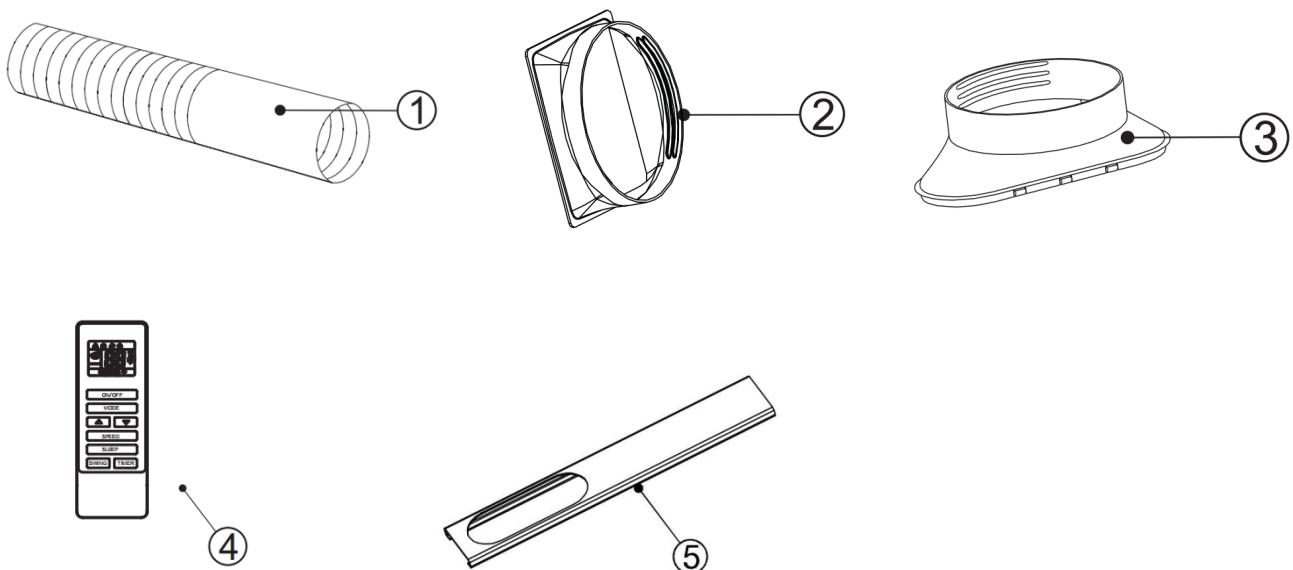
Problemas	Análisis
No funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>- Si se dispara el protector o se funde el fusible.</li><li>- Por favor, espere 3 minutos y vuelva a arrancar, el dispositivo protector puede estar impidiendo que la unidad funcione.</li><li>- Si las pilas del mando a distancia están agotadas.</li><li>- Si el enchufe no está bien conectado.</li></ul>
Funciona por poco tiempo	<ul style="list-style-type: none"><li>- Si la temperatura ajustada se aproxima a la temperatura ambiente, puede bajar la temperatura ajustada.</li><li>- La salida de aire está bloqueada por un obstáculo, por favor retírelo.</li></ul>
Funciona pero no enfriá	<ul style="list-style-type: none"><li>- La salida o entrada de aire está bloqueada.</li><li>- La temperatura ajustada es demasiado alta.</li></ul>
Fuga de agua durante la mudanza	<ul style="list-style-type: none"><li>- Drenar el condensado antes de mover.</li><li>- Para evitar fugas de agua, coloque la unidad en un terreno llano.</li></ul>
No funciona e indicador de agua llena "E4"	<ul style="list-style-type: none"><li>- Extraiga el tapón de goma para vaciar el agua.</li><li>- Si a menudo se encuentra en este estado, póngase en contacto con un técnico cualificado.</li></ul>

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Antes de solicitar la reparación, compruebe la máquina como se indica a continuación:**

Fallas	Causas	Soluciones
La máquina no enciende.	Fallo de alimentación: 1. No está enchufado; 2. Enchufe o toma dañados; 3. Fusible roto.	1. Enchufa; 2. Sustituya el cable de alimentación o la toma de corriente; 3. Reemplace el fusible por el proveedor de servicio (Especificación: 3.15A/250VAC).
La máquina se para automáticamente.	Temporizador apagado o temperatura programada alcanzada.	Reinicie o espere al cambio automático
No hay aire frío en el modo de refrigeración.	1. Temperatura ambiente inferior a la fijada; 2. La máquina entra en protección antihielo.	1. Se trata de un fenómeno normal, la máquina conmutará automáticamente cuando la temperatura ambiente sea superior a la temperatura ajustada; 2. La máquina conmutará automáticamente una vez finalizada la protección antihielo.
El LED muestra el código de fallo "E2".	El sensor de temperatura ambiente falla o está dañado.	Sustituya el sensor de temperatura ambiente.
El LED muestra el código de fallo "E3".	El sensor de la tubería de aceite del evaporador falla o está dañado.	Sustituya el sensor de la tubería de aceite del evaporador.
El LED muestra el código de fallo "E4".	Advertencia de agua llena.	Drenar el agua retirando el tapón trasero.

## INSTALACIÓN DE ACCESORIOS



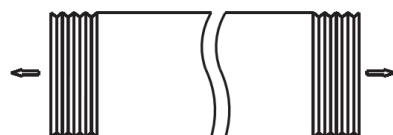
- ① Conducto de extracción de aire
- ② Conector del conducto de salida de aire
- ③ Adaptador de salida de aire de ventana
- ④ Control remoto
- ⑤ Adaptador de ventana

### Indicaciones para la instalación

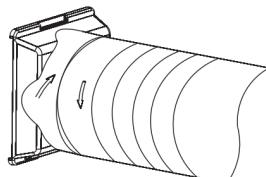
- El aire acondicionado puede instalarse junto a una ventana, una puerta o una ventana francesa.
- Mantenga una **distancia mínima de 60 cm** entre la salida de aire y la pared u otros obstáculos.
- Fije un extremo del conducto de extracción en la salida de aire de la parte inferior del aparato.
- Extienda el conducto de extracción de aire para asegurarse de que el otro extremo de este mismo tenga espacio libre entre la ventana, la puerta, la ventana francesa o el orificio de la pared.
- La salida o entrada de aire no puede estar bloqueada por una rejilla de protección o cualquier obstáculo.

## INSTALACIÓN DE CONDUCTO DE SALIDA DE AIRE

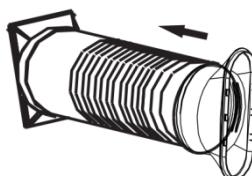
1. Extienda el conducto de salida de aire sacando los dos extremos.



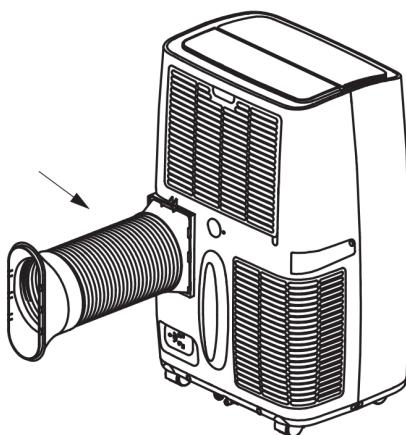
2. Atornille el conducto de salida de aire en el conector del conducto de salida de aire.



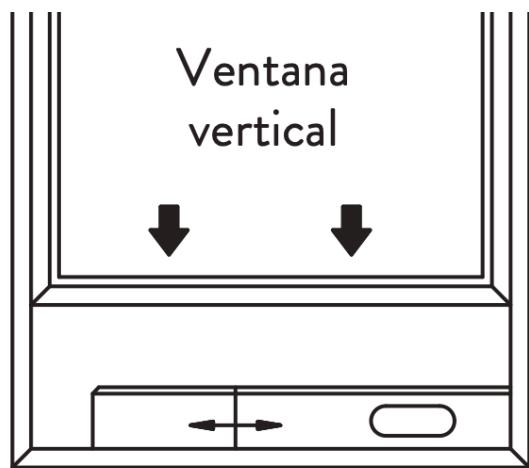
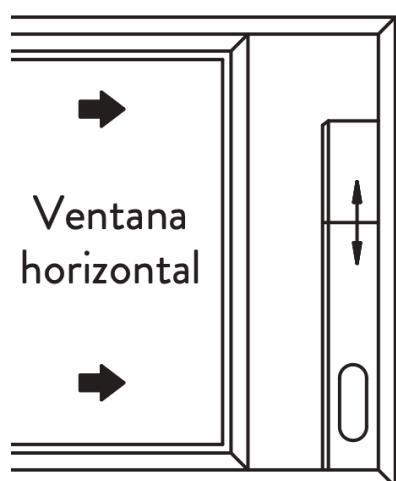
3. Atornille la otra parte del conducto de salida de aire en el adaptador de salida de aire de ventana.



4. Inserte el conector del conducto de salida de aire a la unidad.

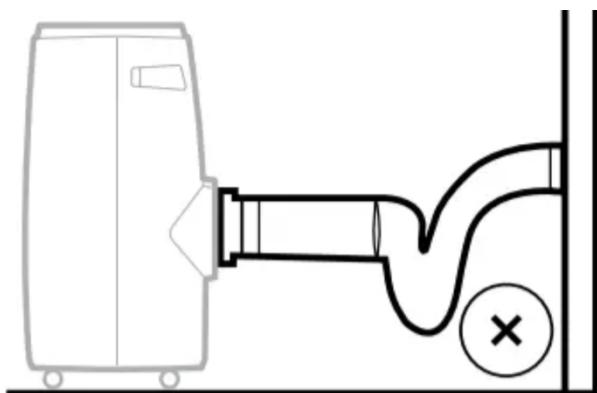


5. Ajuste el adaptador de ventana al tamaño de su ventana o puerta. Utilice el tornillo para fijar el ajuste. El tamaño máximo de ajuste es de 120 cm.

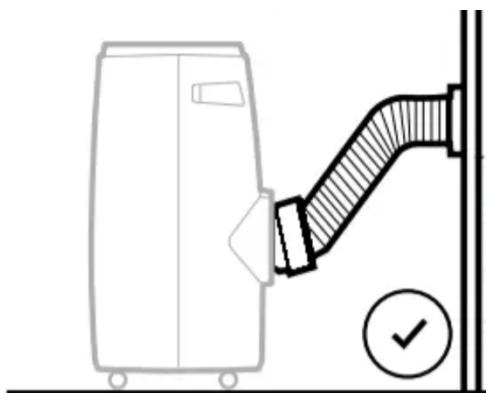


6. Inserte el adaptador de salida de aire de ventana en el adaptador de ventana. Nota: el conducto de extracción de aire no debe quedar doblado obstruyendo su salida de aire.

**Instalación incorrecta**



**Instalación correcta**



# INFORMACIÓN DE USO



## Garantía

Este Aire Acondicionado portátil YOGAR tiene 1 año de garantía a partir de la fecha de recepción.

La garantía no se aplicará en los casos de:

- Desgaste normal.
- Uso incorrecto, por ejemplo, sobrecarga del aparato, uso de accesorios no homologados, etc.
- Uso de la fuerza, daños causados por influencias externas.
- Daños causados por la inobservancia del manual del usuario, por ejemplo, la conexión a una red eléctrica inadecuada o el incumplimiento de las instrucciones de instalación.
- Uso comercial y no habitacional.
- Manipulación interna de los componentes.

En caso de solicitar asistencia técnica, contáctenos al correo: [serviciotecnico@yogar.cl](mailto:serviciotecnico@yogar.cl)

## Precauciones

- Mantenga la unidad a una distancia mínima de 1 metro de televisores o radios para evitar interferencias electromagnéticas.
- No exponga la unidad a la luz solar directa para evitar que se decolore el color de la superficie.
- No incline el aparato más de 35° ni lo coloque boca abajo durante el transporte.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana con una inclinación inferior a 5°.
- Vacíe la bandeja de drenaje de condensado antes de guardar la unidad para prolongar la vida útil de la unidad al final de la temporada.
- No utilice disolventes químicos (por ejemplo, benceno o alcohol) para limpiar la superficie de la unidad para evitar rayarla o dañarla.
- Asegúrese de cortar la corriente antes de desmontar o instalar la valla de entrada de aire.
- Por favor, vacíe el agua del depósito de agua, si desea mover la máquina.
- El enchufe debe desconectarse antes de limpiar, mantener o llenar el aparato.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Número de modelo	FDPH35-3031
Fuente de alimentación	220-240V/50Hz
Dimensiones (Alto x Ancho x Largo)	710 x 440 x 335 mm
Caudal de aire	400 m <sup>3</sup> /h
Capacidad de deshumidificación	1L/H
Longitud del conducto de escape	245 - 1580 mm
Nivel de ruido	≤54dBA
Velocidades de aire	3
Temporizador	24 hrs
Potencia nominal calentamiento	1250W
Potencia nominal enfriamiento	1500W
Capacidad Max. de enfriamiento	3500W
Capacidad Max. de calentamiento	3100W
Clase de aislamiento eléctrico	I
Índice de eficiencia energética (EER)	2.64
Refrigerante	R410A/430g
Rango temperatura	15°C a 31°C
Cobertura	26 m <sup>2</sup>
Capacidad	12000 BTU
Eficiencia energética	Clase A
Peso neto	29 kg

[www.yogar.cl](http://www.yogar.cl)  
 servicio técnico:  
[serviciotecnico@yogar.cl](mailto:serviciotecnico@yogar.cl)



YOGAR es una marca importada y  
 distribuida por Matpro Store Chile Spa.  
 +56 9 4747 1966  
 Av. Colo Colo 401, Quilicura  
 Todos los derechos reservados.

Designed in Germany

Certificaciones internacionales

